

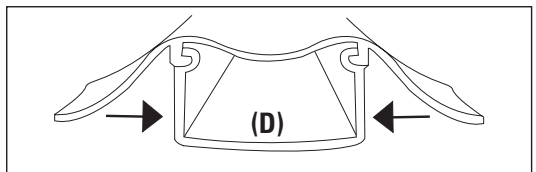
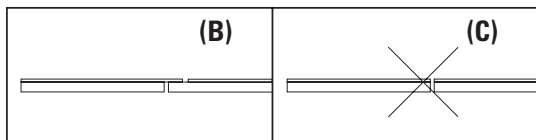
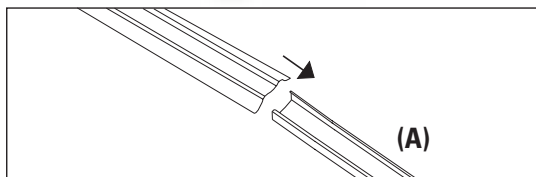
Aluminium Kabelkanal

Aluminium Cable Duct

Conduite de câble aluminium



00083162



Ⓓ Bedienungsanleitung

- Das Kanalunterteil aus Kunststoff auf dem Untergrund befestigen.
- Das Unterteil kann nur auf gerade Flächen montiert werden.
- Wird es verzogen oder verkantet montiert, lässt sich die Alu Abdeckung nicht mehr aufclippen.
- Wenn möglich, befestigen Sie das Unterteil an allen Bohrungen, dies erleichtert die Montage und Demontage des Alu Oberteils.
- Sind alle Kabel eingelegt, kann das Oberteil aufgeclipst werden.
- Leichter ist jedoch ein Aufschieben des Oberteils auf das Unterteil. (A)

- Ober- und Unterteil können mit einer Metallsäge gekürzt oder im Winkel gesägt werden.
- Werden mehrere Kanäle hintereinander montiert, sollten die Ober- und Unterteile versetzt (B) und nicht auf Stoß (C) montiert werden um einwandfreie Übergänge zu erhalten.

- Zur leichten Demontage Kunststoffunterteil wenn möglich an einem Ende einbiegen (D) und Oberteil dann nach oben abziehen oder Oberteil wieder seitlich abziehen (A).

Ⓔ Instrucciones de uso

- Sujetar la parte inferior de la canalización de plástico al fondo.
- La parte inferior puede montarse sólo sobre superficies rectas.
- Cuando se monta de forma deformada o ladeada, no se deja encajar la tapa de aluminio.
- Si fuera posible, sujete la parte inferior en todos los agujeros, esto facilita el montaje y desmontaje de la parte superior de aluminio.
- Después de haber colocado todos los cables, se puede encajar la parte superior.
- Sin embargo, es más fácil deslizar la parte superior sobre la parte inferior. (A)

- Las partes superior e inferior se pueden acortar o serrar en ángulo con una sierra para metales.
- Si se montan una tras otra varias canalizaciones, es recomendable montar desplazadas las partes superiores e inferiores (B) y no a tope (C) para obtener unas transiciones perfectas.

- Para facilitar el desmontaje, doblar hacia dentro en un extremo la parte inferior de plástico, si fuera posible (D) y después retirar la parte superior hacia arriba o volver a retirar la parte superior lateralmente (A).

ⒼⓇ Οδηγίες χρήσης

- Στερεώστε το κάτω πλαστικό μέρος του καναλιού στην επιφάνεια στερεώσης.
- Το κάτω μέρος μπορεί να τοποθετηθεί μόνο πάνω σε ίσιες επιφάνειες.
- Αν τοποθετηθεί στραβά ή ανάμυλα, δεν θα κλείνει πλέον σωστά το αλουμινένιο κάλυμμα.
- Αν γίνεται, στερεώστε το κάτω μέρος σε όλες τις τρύπες, γιατί έτσι απλοποιείται η τοποθέτηση και αφαίρεση του επάνω αλουμινένιου τμήματος.
- Όταν περάσετε μέσα όλα τα καλώδια, μπορείτε να κλείσετε το επάνω μέρος.
- Καλύτερα είναι όμως να τοποθετήσετε περαστά το πάνω στο κάτω τμήμα. (A)

- Με ένα πριόνι για μέταλλα μπορείτε να κόψετε ίσια ή υπό γωνία το πάνω και το κάτω μέρος.
- Αν τοποθετήσετε πολλά κανάλια το ένα πίσω από το άλλο, θα πρέπει να τοποθετήσετε τα πάνω και κάτω μέρη μετατοπισμένα (B) και όχι κολλητά (C) ώστε να διασφαλίζονται σωστά μεταβατικά σημεία.

- Για εύκολη αποσυρμαμολόγηση αν γίνεται λυγίστε το πλαστικό κάτω μέρος στο ένα άκρο (D) και αφαιρέστε κατόπιν το πάνω μέρος προς τα πάνω ή πάλι προς το πλάι (A).

ⒼⒷ Operating Instructions

- Fasten the lower section of the plastic duct to the surface.
- The lower section can only be mounted on flat surfaces.
- If it is twisted or tilted when mounted, the aluminium cover can no longer be clipped on.
- If possible, fasten the lower section at all the holes; this facilitates mounting and removing the aluminium upper section.
- If all cables are inserted, the upper section can be clipped on.
- However, it is easier to slide the upper section onto the lower section. (A)

- The upper and lower section can be shortened or sawed at an angle using a metal saw.
- If several ducts are mounted in succession, the upper and lower section should be mounted in a staggered arrangement (B) and they should not make contact with each other (C) to maintain proper transfers.

- To facilitate the removal of the plastic lower section, bend it at one end (D) and then pull the upper section upwards or laterally remove the upper section (A).

ⒼⓁ Gebruiksaanwijzing

- Fissare la parte inferiore del canale in plastica sul fondo.
- La parte inferiore può essere montata solo su superfici diritte.
- Se non viene montata alla perfezione, la copertura in alluminio non si chiude più.
- Se possibile fissare la parte inferiore a tutti i fori per semplificare il montaggio e lo smontaggio della parte superiore in alluminio.
- Se tutti i cavi sono introdotti, la parte superiore può essere fissata.
- È comunque più semplice spingere la parte superiore sulla parte inferiore. (A)

- La parte superiore e quella inferiore possono essere accorciate con una sega metallica o segate ad angolo.
- E si montano più canali in successione, la parte superiore e quella inferiore dovrebbero essere spostate (B) e non montate sul giunto (C) per ottenere trasmissioni perfette.

- Per smontare velocemente la parte inferiore in plastica, se possibile piegarla su una estremità (D), quindi staccare la parte superiore verso l'alto oppure di nuovo di lato (A).

ⒼⓈ Bruksanvisning

- Fäst kanalunderdelen i plast mot underlaget.
- Underdelen kan bara monteras på jämna ytor.
- Om den monteras förskjutet eller med sneda kanter går det inte att montera aluminiumöverdelen.
- Använd, om möjligt, alla öppningar när underdelen ska fästas. Detta underlättar monteringen och demonteringen av aluminiumöverdelen.
- När alla kablar har lagts in kan överdelen klämmas fast.
- Det är dock enklare att skjuta på överdelen på underdelen. (A)

- Över- och underdel kan kortas, eller vinklas, med en metallsåg
- Om flera kanaler monteras efter varandra bör över- och underdelarna monteras förskjutet (B) och inte kant mot kant (C) för att få smidiga övergångar.

- För att underlätta demonteringen kan man böja in plastunderdelen i ena änden (D) och sedan dra överdelen uppåt eller åt sidan (A) för att ta bort den.

ⒼⒻ Mode d'emploi

- Fixer la partie inférieure en matière plastique du passage de câbles sur le support.
- La partie inférieure ne peut être montée que sur des surfaces planes.
- Si elle est déformée ou coincée, il devient impossible de clipser dessus la partie supérieure en aluminium.
- Dans la mesure du possible, fixez la partie inférieure à tous les perçages, cela facilite le montage et le démontage de la partie supérieure en aluminium.
- Lorsque tous les câbles sont posés dans le passage, la partie supérieure peut être clipsée sur celui-ci.
- Cependant, il est plus facile d'enfiler la partie supérieure sur la partie inférieure. (A)

- Il est possible de raccourcir ou de couper à angle les parties supérieure et inférieure avec une scie à métaux.
- Si plusieurs passages sont montés les uns à la suite des autres, les parties supérieure et inférieure doivent être montées de façon décalée (B) et non superposées bord à bord pour garantir de bonnes transitions.

- Pour démonter facilement l'ensemble, plier si possible une des extrémités (D) de la partie inférieure en plastique et retirer ensuite la partie supérieure par le haut ou retirer la partie supérieure (A) par le côté.

ⒼⒾ Istruzioni per l'uso

- Fissare la parte inferiore del canale in plastica sul fondo.
- La parte inferiore può essere montata solo su superfici diritte.
- Se non viene montata alla perfezione, la copertura in alluminio non si chiude più.
- Se possibile fissare la parte inferiore a tutti i fori per semplificare il montaggio e lo smontaggio della parte superiore in alluminio.
- Se tutti i cavi sono introdotti, la parte superiore può essere fissata.
- È comunque più semplice spingere la parte superiore sulla parte inferiore. (A)

- La parte superiore e quella inferiore possono essere accorciate con una sega metallica o segate ad angolo.
- Se si montano più canali in successione, la parte superiore e quella inferiore dovrebbero essere spostate (B) e non montate sul giunto (C) per ottenere trasmissioni perfette.

- Per smontare velocemente la parte inferiore in plastica, se possibile piegarla su una estremità (D), quindi staccare la parte superiore verso l'alto oppure di nuovo di lato (A).

ⒼⒾⓃ Pistokelaturi

- Kiinnitä muovinen kanavan alaosa alustalle.
- Alaosan voi asentaa vain suorille pinnoille.
- Jos se asennetaan kieroon tai vinoon, alumiinisen suojuksen asennus ei enää onnistu.
- Kiinnitä alaosa mahdollisuuksien mukaan kaikkiin reikiin, tämä helpottaa alumiiniyläosan asennusta ja irrottamista.
- Kun kaikki johdot on asetettu paikalleen, yläosan voi asettaa paikalleen.
- Helpompaa on kuitenkin työntää yläosa alaosan päälle. (A)

- Ylä- ja alaosa voi metallisahan avulla lyhentää tai sahata vinoksi.
- Jos peräkkäin asennetaan useita kanavia, ylä- ja alaosat tulee asentaa siirtämällä (B) eikä lyömällä (C), jotta siirtymät säilyisivät ehjinä.

- Muovisen alaosan saa helposti irrotettua mahdollisuuksien mukaan taivuttamalla toisesta päästä sisäänpäin (D) ja vetämällä samalla yläosaa ylöspäin tai vetämällä yläosaa jälleen sivulle (A).

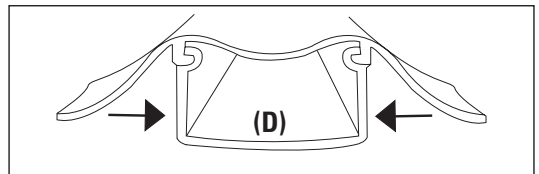
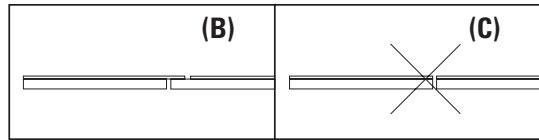
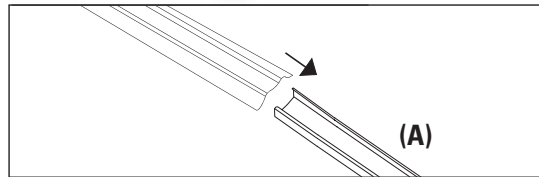
Organizer kabli

Alumínium kábelcsatorna

Hliníková lišta pro kabely



00083162



PL Instrukcja obsługi

- Dolną część tunelu z tworzywa sztucznego przymocować do podłoża.
- Spód tunelu można przymocować tylko na prostej ścianie.
- W przypadku, gdy dolna część tunelu zostanie źle zamocowana, wówczas nie da się dobrze zamocować górnej części tunelu.
- Jeżeli to możliwe, proszę przymocować dolną część tunelu według wszystkich otworów montażowych. Ułatwi to potem montaż górnej części.
- Po położeniu wszystkich kabli, można zamknąć tunel.
- Zaleca się nasunięcie górnej części na dolną. (A)

- Tunel można odpowiednio skrócić za pomocą piłki do metalu.
- W przypadku montażu kilku kanałów obok siebie, należy przesunąć dolną i górną część proporcjonalnie (B), a nie montować jeden na drugim (C).

- Aby było łatwiej zdemontować dolną część należy na jednym końcu zakrzywić (D) i wtedy zdjąć górną część. Górną część można zdjąć również przekrzywiając ją na bok. (A).

H Használati útmutató

- Elsőként a kábelcsatorna alsó műanyag részét kell felszerelni a falra.
- Az alsó műanyag részt csak egyenes falra felületre szerelje fel.
- Ha rosszul vagy ferdeén szereli fel az alsó részt, az alu-fedlapot nem lehet felpattintani a rögzítéshez.
- A szerelés előtt fúrjon lyukakat a falba és tiplikhez rögzítse csavarral az alsó műanyag részt, majd ezután próbálja rá az alu-fedlapot.
- Ezt követően helyezze be az elvezetendő kábeleket és pattintsa rá véglegesen a fedlapot a csatornára.
- Ha megfelelő a szerelés, a fedlap könnyedén rápattintható az alsó csatornarára.

- Ha a felső és alsó rész hosszabb mint amekkora szükséges, egy vasfűrészsel vágja le a megfelelő méretet egy derékszögű mérőszablóval.
- Ha több kábelcsatornát akar egymás után felszerelni, a felső és alsó részt helyezze el külön (B) és ne kavarja össze a szerelés idejére (C), hogy a szerelés után összeillesztés könnyű legyen.

- A műanyag alsó rész és a fedlap szétválasztása után az alsó rész végét (D) hajlítsa el és a falra szerelés után a felső részt így tolja rá a csatornára, így a későbbiekben könnyebb lehúzni a felső részt (A).

CZ Návod k použití

- spodní díl lišty z umělé hmoty připevněte na podklad
- spodní díl může být namontován jen na rovné povrchy
- pokud je to možné, upevněte spodní díl ve všech vyvrtaných otvorech
- usnadní se tím následná montáž nebo demontáž hliníkového horního dílu
- pokud jsou uloženy všechny kabely, může se zaklapnout horní díl
- snažší je však nasunout horní díl na spodní (A)

- horní a spodní díl lze zkrátit pilkou na kov
- pokud budete montovat více listů za sebou, musíte díly přeložit (B) a nemontovat je za sebou (C)

- Pro snadnou demontáž spodního dílu je vhodné jeden konec ohnout (D) a vrchní díl táhnout nahoru nebo vrchní díl po stranách odtahovat (A).

SK Návod na použitie

- spodný diel lišty z umelej hmoty pripevnite na podklad
- spodný diel môže byť namontovaný len na rovné povrchy
- ak je možné, upevnite spodný diel vo všetkých vyvrtaných otvoroch
- zjednoduší sa tým montáž alebo demontáž hliníkového horného dielu
- ak sú uložené všetky káble, môže sa zaklapnúť horný diel
- jednoduchšie je však nasunúť horný diel na spodný (A)

- horný a spodný diel možno skrátiť pilkou na kov
- ak budete montovať viac listů za sebou, musíte diely preložiť (B) a nemontovať ich za sebou (C)

- Pre jednoduchú demontáž spodného dielu je vhodné jeden koniec ohnúť (D) a vrchný diel ťahať nahor, alebo vrchný diel na bokoch odtahovať (A)

P Manual de instruções

- Fixar a parte inferior do canal em plástico à base.
- A parte inferior só pode ser montada sobre superfícies planas.
- Se esta for montanha desalinhada ou inclinada, não é possível encaixar a cobertura em alumínio.
- Se possível, fixe a parte inferior em todos os orifícios, isto facilita a montagem e desmontagem da parte superior em alumínio.
- Quando os cabos estiverem todos colocados, a parte superior pode ser encaixada.
- No entanto, é mais fácil fazer deslizar a parte superior sobre a parte inferior. (A)

- As partes superior e inferior podem ser encurtadas com uma serra para metais ou podem ser cortadas em ângulo com a mesma.
- Se forem montados vários canais sequencialmente, as peças superiores e inferiores devem ser dispostas em escala (B) e sem se sobreporem (C) para manter passagem perfeitas.

- Para a desmontagem fácil de partes inferiores em plástico se for possível dobrar uma extremidade (D) e retirar a parte superior puxando-a para cima ou novamente para o lado (A).

RUS Руководство по эксплуатации

- Пластмассовую подложку закрепить на основании.
- Подложка предназначена для монтажа только на ровных поверхностях.
- В случае перекоса алюминиевая крышка не сможет закрыться.
- Желательно подложку закреплять на всех отверстиях, так как это облегчит монтаж и демонтаж крышки.
- Проложите кабель и защелкните крышку.
- Крышку также можно надвинуть на подложку. (A)

- Верхнюю и нижнюю часть канала можно укоротить (в т.ч. наискосок) с помощью ножовки по металлу.
- При монтаже нескольких каналов в линию верхние и нижние части следует монтировать смещенными (B), а не в стык (C).

- Чтобы снять крышку, подогните конец (D) и сдерните вверх или снимите ее сбоку (A).

TR Kullanma kılavuzu

- Plastik kanal alt parçasını dőşenecek yere tespit edin.
- Alt parçanın monte edileceđi yer düz olmalıdır.
- Monte ederken büküldüđünde veya düz olmadıđında, alüminyum kapak artık üzerine takılamaz.
- Mümkünse, bađlantıda alt parçadaki tüm delikler kullanılmalıdır, bu sayede alüminyum kapak daha kolay takılıp çıkartılabilir.
- Tüm kablolar içine yerleřtirildikten sonra, üst parça klipslenebilir.
- Üst parçanın alt parça üzerinde kaydırılarak takılması daha kolaydır. (A)

- Üst ve alt parçalar bir metal testeresi ile kısaltılabilir veya açılı olarak kesilebilir.
- Birden fazla kanal arka arkaya monte edilecekse, üst ve alt parçalar uç uca (C) deđil, kaydırılmıř (B) olarak monte edilerek düzgün bir geçiř sağlanmalıdır.

- Plastik alt parçayı kolayca sökmek için, mümkünse bir ucunu bükün (D) ve üst parçayı yukardan çekip çıkartın veya üst parçayı tekrar yandan çekip çıkartın (A).